

UK Installation instructions

DE Montageanleitung

CZ Montážní návod

DK Monteringsvejledning

EE Paigaldusjuhend

FI Asennusohje

FR Notice de montage

HU Szerelési útmutató

IT Istruzioni di montaggio

LT Montavimo Instrukcijos

LV Instalācijas instrukcija

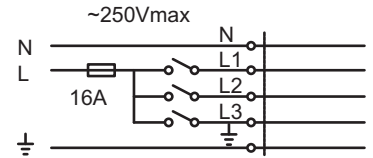
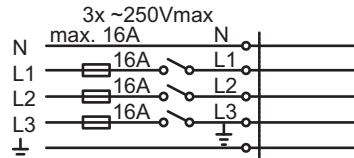
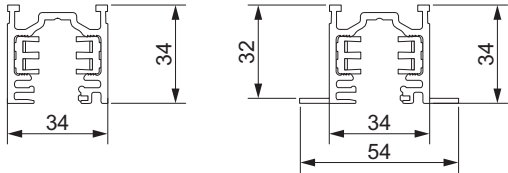
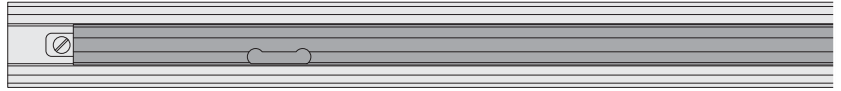
NO Monteringsanvisning

PL Instrukcja montażu

SE Installationsanvisning

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

TYP 280174



UK Three circuit track system. Please note national installation regulations! System corresponds to EN 60570.

DE Dreiphasen-Stromschienen-System. Nationale Installationsvorschriften beachten! System entspricht EN 60570.

CZ Třífázový systém napájecích kolejnic. Dodržujte národní předpisy pro instalaci! Systém odpovídá normě EN 60570.

DK Trefaset strømskinnesystem. Nationale installationsforskrifter skal overholdes! Systemet opfylder EN 60570.

EE Kolmefaasiline lattliinide süsteem. Järgige riigiseste paigalduseeskirjade nõudeid! Süsteem vastab standardi EN 60570 nõuetele.

FI 3-vaihe kosketinkiskojärjestelmä. Huomioikaa myös kansalliset asennusohjeet! Järjestelmä vastaa EN 60570 vaatimuksia.

FR Système de rails triphasés. La mise en place doit respecter les normes nationales d'installation. Système conforme a la norme EN 60570.

HU Háromfázisú áramvezető sínrendszer. Kérjük, ügyeljen az országban érvényes szerelési előírások betartására! A rendszer megfelel az EN 60570 szabványnak.

IT Sistema con binario trifase. Fate attenzione alle norme nazionali d'installazione! Il sistema corrisponde a EN 60570.

LT Trifazės srovės šynų sistema. Laikytis nacionalinių įrengimo taisyklių! Sistema atitinka EN 60570 standartą.

LV Trīs fāžu elektroinstalācijas sistēma. Ievērojiet elektroinstalācijas ierīkošanas noteikumus attiecīgajā valstī! Sistēma atbilst standartam EN 60570.

NO Trefaset strømskinnesystem. Følg nasjonale installasjonsforskrifter! Systemet er i samsvar med EN 60570.

PL System szyn prądu trójfazowego. Przestrzegać krajowych przepisów instalacyjnych! System odpowiada EN 60570.

SE 3-fas strømskenesystem. De nationella installationsbestämmelserna måste följas! Systemet uppfyller EN 60570.

RU Система трехфазных шинопроводов. Соблюдайте существующие в вашей стране нормы установки! Система соответствует EN 60570.

i

UK Recommended use: in dry rooms (conductors are protected against hand contact). Mounting: on/in ceilings and walls – on horizontal surfaces (ensure however that no liquid gets into the track). Bare track ends must be covered with an end cap.

DE Anwendungsbereich: trockene Räume, auch im Handbereich. Montage: an/in Decken und Wänden – auf horizontalen Flächen (jedoch beachten, dass keine Flüssigkeiten in die Schiene gelangen). Freie Schienenenden müssen mit der Abschlussplatte versehen werden.

CZ Oblast použití: suché místnosti, i v oblasti dosahu rukou (manuální oblasti). Montáž: na/ve stropěch a stěnách - na horizontálních plochách (dbejte však na to, že do kolejnice se nesmí dostat žádná tekutina). Volné konce kolejnic musí být opatřeny pomocí uzavírací destičky.

DK Anvendelsesområde: Tørre rum også inden for arms rækkevidde. Montering: På lofter og vægge – på horisontale flader (men sørg for, at der ikke kan trænge væske ind i skinnen). De frie skinneender skal forsynes med blindplader.

EE Kasutusvaldkond: kuivad ruumid, lattliinid on kaitstud käega kokkupuutumise eest. Montaaž: lagedel/lagedes/seintel/seintes – horisontaalsetel pindadel (siiski vältida vedelike sattumist lattidele). Lattliinide vabad otsad tuleb katta otsplaatidega.

FI Suositeltavat käyttöolosuhteet: kuivat tilat, asennuskorkeus 2,2m. Asennus: katto/seinä asennus mahdollinen, myös vaakasuora asennus (varmista että kiskoon ei pääsae valumaan vettä tms). Paljatt kiskonpäätt on suojattava peitelevyllä.

FR Domaine d'utilisation: locaux secs, y compris à portée de la main. Montage: murs et plafonds, en saillie ou en saignée – surfaces horizontales (veuillez à l'absence d'infiltration d'humidité dans les rails.). Les extrémités libres des rails doivent être équipées de plaques terminales.

HU Alkalmazási terület: száraz helyiségekben, kézzel elérhető magasságban is. Szerelés: mennyezetbe/mennyezetre és falba/falra, valamint vízszintes felületekre (ez esetben ügyeljen arra, hogy a sínbe ne kerüljön folyadék). A végükön le nem zárt síneket zárólemezzel kell ellátni.

IT Campo d'applicazione: ambienti asciutti, protetto contro il contatto accidentale. Montaggio: a/in soffitti e pareti – su superfici orizzontali (fate tuttavia attenzione, che nessun fluido entri nel binario). Le estremità libere del binario devono essere provviste di placca di chiusura.

LT Panaudojimo sritis: sausos patalpos, taip pat pasiekiamumo ranka zonoje. Montażas: ant lubų (lubose) ir ant sienų (sienose) – ant horizontalių paviršių (tačiau atkreipti dėmesį, kad į šyną nepatektų jokie skysčiai). Laisvi šynų galai turi būti aprūpinti dangteliais.

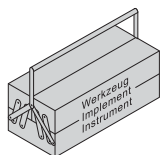
LV Pielietot: sausās telpās, ar roku aizsniēdzamā vietā. Montāža: pie griestiem/griestos un pie sienām/sienās – uz horizontālas virsmas (bet bez saskares ar šķidrumiem). Kopnes vaļējiem galiem jābūt aizsegtiem ar gala plātnēm.

NO Bruksområder: tørre rom, også i håndhøyde. Montering: på/i tak og vegger – på horisontale flater (påse at det ikke kan komme væske på skinnene). Åpne skinneender må tildekkes med dekkplate.

PL Zakres zastosowania: pomieszczenia suche, zastosowanie również w miejscach narażonych na dotyk. Montaż na / w ścianach i sufitach – na powierzchniach poziomych (uwaga, aby do szyny nie dostały się żadne materiały płynne). Otwarte końce szyn należy osłonić płytką zamykającą.

SE Användningsområde: torra utrymmen, även inom en arms räckvidd. Montering: i/på tak och väggar – på horisontella ytor (men se till att inga vätskor kommer in i skenan). Öppna skenäндar måste förses med ändstycke.

RU Область применения: сухие помещения; система оснащена защитой от случайного контакта. Для установки на/в потолочных перекрытиях и стенах – на горизонтальных поверхностях (в шинопровод не должны проникать жидкости). Свободные концы шинопровода должны быть покрыты торцевой пластиной.



DK Montering og ibrugtagning må kun foretages af autoriseret fagpersonale.

EE Montaaži ja kasutuselevõttu tohivad teha üksnes selleks volitatud spetsialistid.

FI Asennuksen ja käyttöönoton saa tehdä vain auktorisoitu ammattihenkilöstö.

FR L'installation et la mise en service doivent obligatoirement être effectuées par des techniciens.

HU Csak szakképzett személyzet végezheti a szerelést és az üzembe helyezést.

IT Montaggio ed avviamento devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

LT Montuoti ir paruošti eksploatacijai gali tik autorizuoti specialistai.

LV Veikt uzstādīšanu un nodot ierīci eksploatacijā drīkst tikai autorizēti specialisti.

NO Montasje og igangkjøring må kun utføres av autorisert fagpersonell.

PL Montaż i uruchomienie mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel.

SE Monteringen och idrifttagandet får endast företas av auktoriserad fackpersonal.

RU Монтаж и ввод в эксплуатацию должны выполняться только авторизованными специалистами.

UK Installation and commissioning may only be carried out by authorized specialists.

DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

CZ Montáž a uvedení do provozu smí provádět pouze oprávněný odborný personál.

UK Carrying load with indicated type of fixing.

DE Belastung bei angegebener Befestigungsart.

CZ Zatížení při daném druhu upevnění.

DK Belastning ved den angivne fastgørelsesmåde.

EE Lubatud koormus antud kinnitusviisi korral.

FI Kantavuus kiinnitystavastra rippuen.

FR Charges maximales en fonction du mode de fixation.

HU Terhelés a megadott rögzítési mód mellett.

IT Carico per il tipo di fissaggio indicato.

LT Apkrovimas pagal pateiktą tvirtinimo būdą.

LV Slodze atbilstoši norādītajam stiprinājuma veidam.

NO Belastning ved angitt fikseringsmåte.

PL Obciążenie przy podanym rodzaju zamocowania.

SE Belastning vid angivet monteringsätt.

RU Нагрузка при указанном виде крепления.

UK Additional load on the tracks through the use of ceiling tiles is permissible.

DE Zusätzliche Streckenbelastung der Stromschiene durch Deckenplatten ist zulässig.

CZ Přídavné zatížení dráhy kolejnice prostřednictvím stropních desek je povoleno.

DK Ekstra strækbelastning af strømskinnen med loftsplader er tilladt.

EE Lubatud on lattliinide täiendav koormamine katteplaatidega.

FI Kattolevyjen yms. aiheuttama lisäkuormitus on sallittu.

FR La charge supplémentaire des rails provoquée par des plaques de plafond est admise.

HU Az áramvezető sín födélemmez általi további szakaszos terhelése megengedett.

IT E' ammesso il carico lineare sul binario di pannelli del soffitto.

LT Leidžiamas papildomas srovės šynos ruožų apkrovimo intensyvumas lubų plokštėmis.

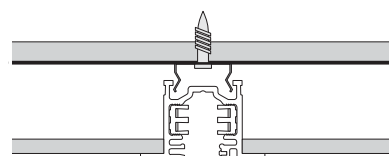
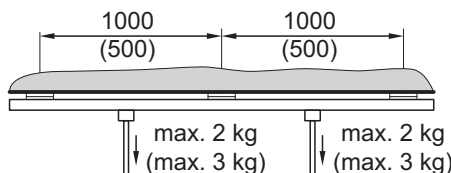
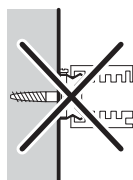
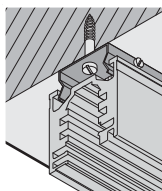
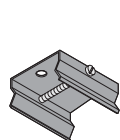
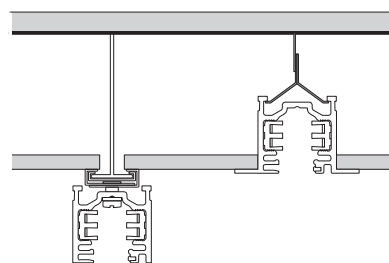
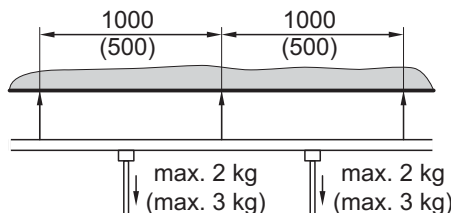
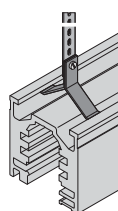
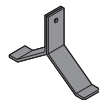
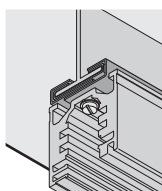
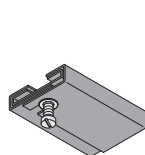
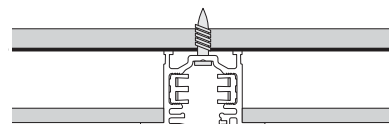
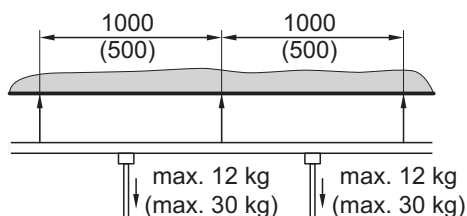
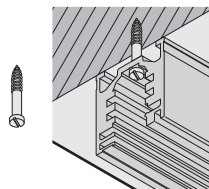
LV Atļauta strāvas kopnes papildu noslogošana ar griestu paneļiem.

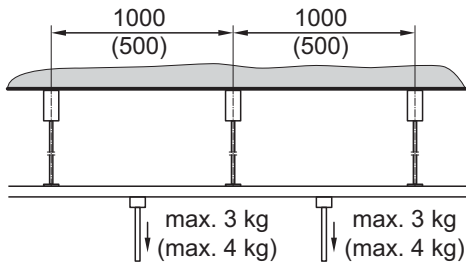
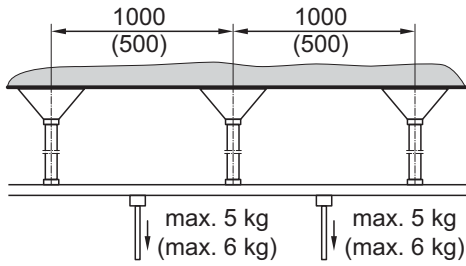
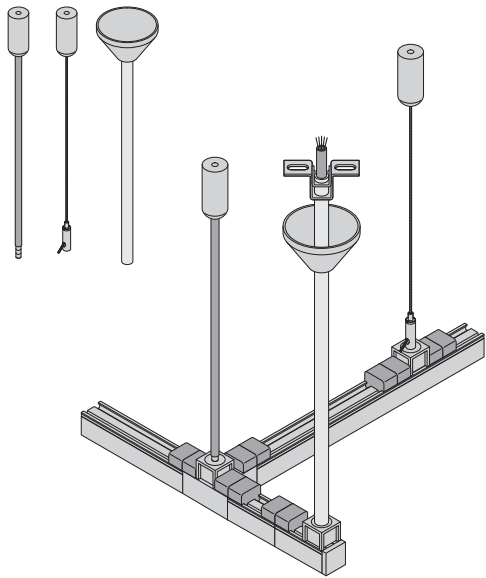
NO Skinnen kan belastes ytterligere med takplater.

PL Dodatkowo obciążenie szyny prądowej płytami sufitowymi jest dopuszczalne.

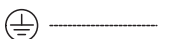
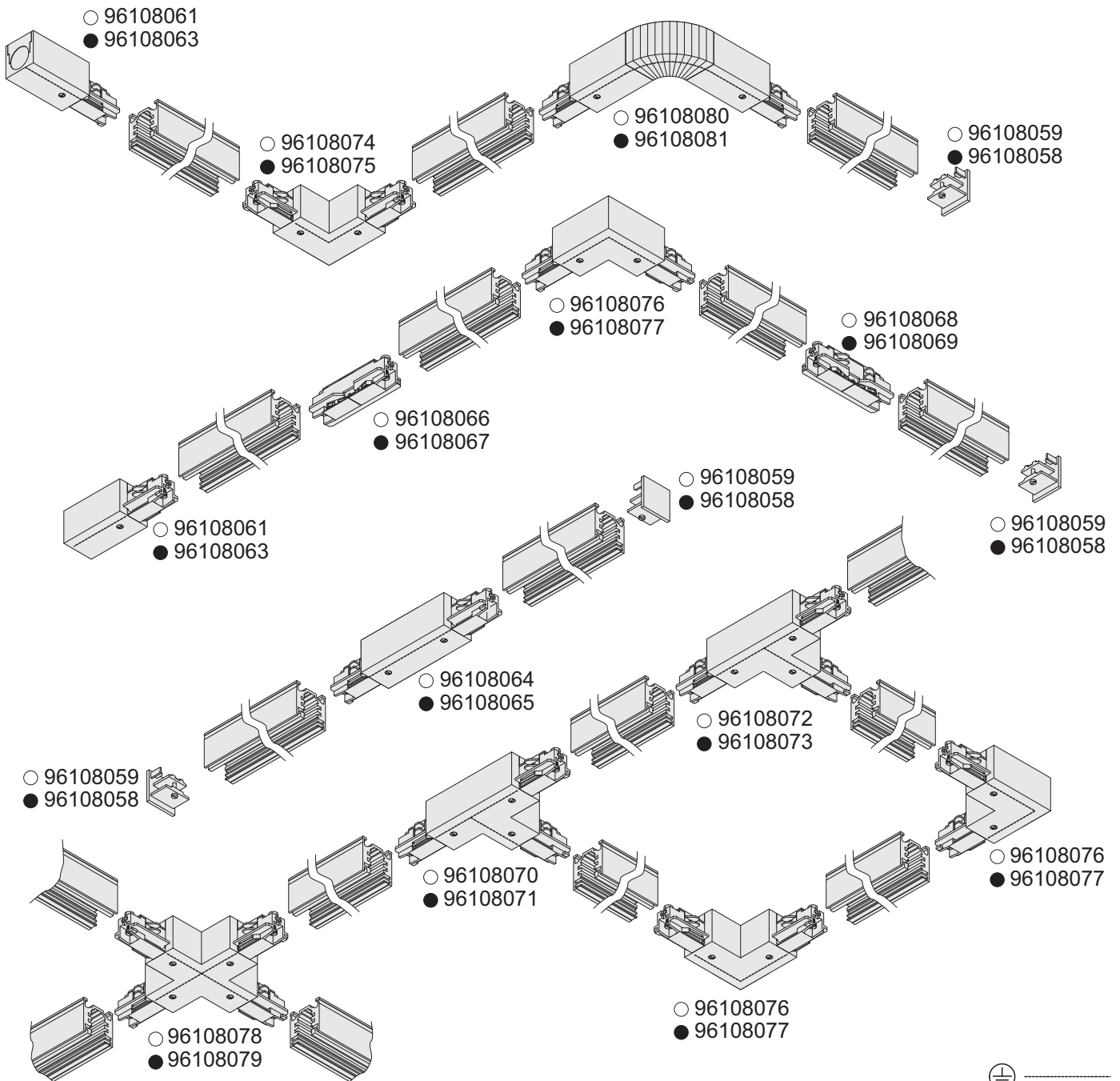
SE Extra sektionensbelastning av strömskenan med takplattor är tillåten.

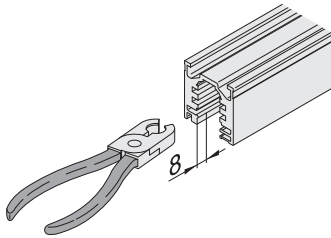
RU Допустима дополнительная нагрузка на участки шинопровода за счет потолочных панелей.





- UK** Additional load on the tracks through the use of ceiling tiles is not permissible.
- DE** Zusätzliche Streckenbelastung der Stromschiene durch Deckenplatten ist nicht zulässig.
- CZ** Přidavné zatížení dráhy kolejnice prostřednictvím stropních desek není povoleno.
- DK** Ekstra strækbelastning af strømskinnen med loftsplader er ikke tilladt.
- EE** Lattliinide täiendav koormamine katteplaatidega ei ole lubatud.
- FI** Kattolevyjen tms. aiheuttama lisäkuormitus ei ole sallittu.
- FR** La charge supplémentaire des rails provoquée par des plaques de plafond n'est admise.
- HU** Az áramvezető sín födémlemez általi további szakaszos terhelése nem megengedett.
- IT** Non è ammesso alcun carico lineare extra sul binario di pannelli del soffitto.
- LT** Neleidžiamas papildomas srovės šynos ruožų apkrovimo intensyvumas lubų plokštėmis.
- LV** Nav atļauta strāvas kopnes papildu noslogošana ar griestu paneļiem.
- NO** Skinnen må ikke belastes ytterligere med takplater.
- PL** Dodatkowe obciążenie szyny prądowej płytami sufitowymi nie jest dopuszczalne.
- SE** Extra sektionsbelastning av strömskenan med takplattor är inte tillåten.
- RU** Дополнительная нагрузка на участки шинпровода за счет потолочных панелей недопустима.



i

UK If cut to size on site: N- and L- conductors must be cut back.

DE Bauseitiges Kürzen der Schiene: N- und L- Leiter müssen zurückgeschnitten werden.

CZ Krácení kolejnice ze stavebních důvodů: Vodiče N a L musí být zastříženy.

DK Afkortning af skinnen på monteringsstedet: N- og L- lederne skal skæres tilbage.

EE Lattliini lühendamise paigalduskohal vajalike mõõtmeteni: N- ja L-juhtmed tuleb lõigata paraja pikkuseni.

FI Kosketinkiskojen katkaisu asennuspaikalla: N- ja L-johtimet on katkaisu erikoistyökälulla.

FR Raccourcissement des rails sur chantier: Les conducteurs actifs et neutre doivent être recoupés.

HU A sín méretre vágása: A nulla- és a fázisvezetéket vissza kell vágni.

IT Accorciamento del binario sul posto: L conduttori N e essere tagliati alla Distanza di sicurezza.

LT Šynos sutrumpinimas iš montavimo pusės: N- ir L- laidai turi būti nupjaustyti.

LV Kopnes saīsināšana uzstādīšanas laikā: N un L vadi ir jāsaīsina.

NO Ved kapping av skinnen: N- og L- lederne må kappes kortere enn skinnen.

PL Skracanie szyny podczas montażu: należy przyciąć przewody N i L.

SE Kortning av skenan på plats: N- och L- ledare måste kortas.

RU Укорачивание шинпровода на месте установки: отрезать провод N и провод L.

i

UK Connectors 96108066/96108067 can be used to break the electric circuit.

DE Die Verbinder 96108066/96108067 können zur Unterbrechung des Stromkreises verwendet werden.

CZ Spojky 96108066/96108067 smí být používány pouze k přerušení proudového obvodu.

DK Koblingsstykkerne 96108066/96108067 kan anvendes til at afbryde strømkredsløbet.

EE Ühendusmuhve 96108066/96108067 saab kasutada vooluahela katkestamiseks.

FI Liittimiä 96108066/96108067 voidaan käyttää virtapiirin katkaisemiseen.

FR Les connecteurs 96108066/96108067 peuvent être utilisés pour interrompre le circuit électrique.

HU Az 96108066/96108067 összekötő elemek segítségével az áramkör megszakítható.

IT I connettori 96108066/96108067 possono essere usati per interrompere il circuito elettrico.

LT Elektros jungtys 96108066/96108067 gali būti naudojami norint pertraukti grandinę.

LV Spaiļes (savienotājus) 96108066/96108067 var izmantot elektriskās ķēdes pārtraukšanai.

NO Koplingsstykkene 96108066/96108067 kan brukes til å avbryte strømkretsen.

PL Złączki 96108066/96108067 można wykorzystać do przerwania obwodu elektrycznego.

SE Skarvarna 96108066/96108067 kan användas för att bryta strömkretsen.

RU Соединительные элементы 96108066/96108067 могут использоваться для размыкания электрической цепи.



UK Note: It is the user's responsibility to ensure electrical, mechanical and thermal compatibility between the track system and luminaires attached to it.

DE Warnhinweis: Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen S tromschienen und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.

CZ Varování: Je na odpovědnosti uživatele, aby zajistil elektrickou, mechanickou a termickou snášenlivost mezi napájecími kolejnicemi a na nich umístěnými svítidly.

DK Advarsel: Det er brugerens ansvar at sikre, at der er elektrisk, mekanisk og termisk kompatibilitet mellem strømskinner og de derpå anbragte lamper.

EE Tähelepanu! Kasutaja vastutab lattliinide ja sellega ühendatud valgustite elektrilise, mehaanilise ja termilise vastavuse eest.

FI Varoitus: Käyttäjän on varmistauduttava kosketinkiskon ja siihen liitettyjen valaisimien yhteensopivuudesta.

FR Attention: Il appartient à l'utilisateur de s'assurer de la compatibilité électrique, mécanique et thermique des rails conducteurs avec les appareils qui y sont installés.

HU Figyelem! Az áramvezető sínek és a sínekre szerelt lámpatestek közötti villamos, mechanikus és termikus kompatibilitás biztossága a felhasználó kötelessége.

IT Note bene: Fa parte della responsabilità dell'utilizzatore garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra binari ed apparecchi montati.

LT Įspėjimas: naudotojas yra pats atsakingas už elektrinio, mechaninio ir terminio suderinamumo užtikrinimą tarp srovės šynų ir prie jų primontuotų šviestuvų.

LV Brīdinājums: Par kopnes un tai pievienoto lampu elektrisko, mehānisko un termisko saderību atbild lietotājs.

NO Advarsel: Bruker er ansvarlig for elektrisk, mekanisk og termisk kompatibilitet mellom strømskinnene og lampene som er festet på skinnene.

PL Uwaga: Za zapewnienie zgodności elektrycznej, mechanicznej i termicznej między szynami prądowymi a zamocowanymi na niej oprawami odpowiedzialny jest użytkownik.

SE Observera: Användaren är ansvarig för att säkerställa den elektriska, mekaniska och termiska kompatibiliteten mellan strömskenan och de armaturer som monteras på den.

RU Предупреждение: пользователь несет самостоятельную ответственность за проверку электрической, механической и термической совместимости шинпровода с устанавливаемыми на нем светильниками.